



Luis de
-94

*SOCIEDAD DE
CONCIERTOS
ALICANTE*

Con la colaboración de:



EXCMA. DIPUTACIÓN
PROVINCIAL DE ALICANTE

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE



INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

OBRAS SOCIALES

PORTADA: Xavier Soler

SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE

CICLO XXXI
Curso 2002 - 2003

CONCIERTO NÚM. 590
XII EN EL CICLO

Concierto por:

I SOLISTI VENETI

CLAUDIO SCIMONE, director

KATIA PELLEGRINO, soprano

Teatro Principal

Viernes, 7 de Marzo

20'15 horas

ALICANTE, 2003

I SOLISTI VENETI



I Solisti Veneti dirigidos por Claudio Scimone son reconocidos por el público y la crítica como una de las orquestas más activas y prestigiosas del mundo. Este reconocimiento nace no solamente de sus actividades concertísticas y discográficas, sino que también es fruto de las numerosas y variadas iniciativas artísticas y culturales que el grupo ha llevado a cabo a lo largo de su trayectoria.

Fundada en 1959 por Claudio Scimone en Pádua, han ofrecido más de cuatro mil conciertos en más de cincuenta países en Europa, Estados Unidos, Japón, Australia, Rusia y América Latina por citar algunos. Participan con asiduidad en los festivales internacionales de mayor prestigio, incluyendo el Festival de Salzburgo, donde han actuado ininterrumpidamente desde 1965.

Han sido galardonados con los más importantes premios del mundo, como el Grand Prix Du Disque de l'Académie Charles Cros de París (cuatro veces), el Grand Prix de l'Académie du Disque Lyrique, el Grammy de Los Ángeles, la Elisabeth Memorial Medal de Londres,

el Premio Caecilia de la Unión de la Prensa Musical Belga y el Premio de la Crítica Discográfica Italiana, entre otros. La República Italiana les ha concedido la Medalla de Oro al Mérito en la Enseñanza, el Arte y la Cultura.

Desde hace muchos años I Solisti Veneti organizan junto con las más importantes instituciones y entes públicos del Veneto el “*Veneto Festival*”, cuyo objetivo es difundir los valores artísticos y culturales de la civilización y la música venecianas.

Muchos de los grandes cantantes e instrumentistas del mundo han colaborado con I Solisti Veneti: Salvatore Accardo, Ruggero Raimondi, Katia Ricciarelli, Plácido Domingo, Uto Ughi, Jean-Pierre Rampal, Cecilia Gasdia, Nikita Magaloff, Marilyn Horne, Mstislav Rostropovich, Sviatoslav Richter, Paul Badura-Skoda, y coros como los Ambrosian Singers, el Coro Filarmónico de Praga, el Coro de la Radio de Estocolmo, etc.

Su repertorio abarca desde la música instrumental del '700 hasta las grandes obras maestras sinfónico-corales de todos los tiempos, como la *Missa Solemnis* de Beethoven, el *Réquiem* y la *Misa en do menor* de Mozart o el *Stabat Mater* de Rossini.

Muchos compositores han dedicado obras a I Solisti Veneti, dando origen a una nueva literatura para 11, 12 o 13 cuerdas solistas: Sylvano Bussotti, Franco Donatoni, Riccardo Malipiero, Marius Constant, Christobal Halffter y Luis de Pablo.

CLAUDIO SCIMONE, director

Fundador y director del conjunto I Solisti Veneti, director invitado por casi todas las principales orquestas del mundo y director honorífico de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa, Claudio Scimone estudió dirección con Dimitri Mitropoulos y Franco Ferrara.

Alcanzó reconocimiento internacional en calidad de director sinfónico y de ópera dirigiendo en teatros y centros operísticos de la categoría del Covent Garden de Londres, el Festival de Ópera Rossini de Pésaro, la Ópera de Zurich, Roma (Termas de Caracalla), Nueva York (Mostly Mozart) la Houston Grand Opera, Melbourne, etc.

Ha colaborado con las orquestas sinfónicas más importantes del mundo como la Philharmonia Orchestra de Londres, la Mostly Mozart Orchestra de Nueva York, las Orquestas de la Radio Francesa y de París, la Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, la Bamberger Symphoniker, la English Chamber Orchestra, la Saint Paul Chamber Orchestra, etc.

En 1959 fundó en Pádua, su ciudad natal, I Solisti Veneti.

Su producción discográfica es extensísima y ha sido realizada por las más importantes firmas distribuidoras del mundo (Erato-WEA, Philips, BMG-RCA, etc.).

Autor de *Segno*, *Significato*, *Interpretazione* (1970), Claudio Scimone es un musicólogo de fama internacional. Su revisión de la primera edición moderna de las óperas de Tartini ha jugado un papel muy importante en el descubrimiento de este compositor de Pádua, prácticamente olvidado hasta entonces.

Ha recibido varios premios: el Prix Mondial du Disque de Montreux, el famoso premio Grammy de Los Ángeles, el Premio Caecilia de la Prensa Musical Belga y el Premio de la Crítica Discográfica Italiana. Ha obtenido varias veces el Grand Prix International du Disque de l'Académie Charles Cros de París, y el Grand Prix de l'Académie du Disque Lyrique de París. También ha sido condecorado con la Medalla Elisabeth Memorial de Londres y la República Italiana le ha concedido la Medalla de Oro por sus méritos en el mundo del arte y de la cultura.

KATIA PELLEGRINO, Soprano

Nacida en Galatone (Lecce) estudió violín y canto en el Conservatorio Benedetto Marcello de Venecia. En 1991 asistió a la Accademia Lirica mantovana, propiedad de Katia Ricciarelli. En 1997 debutó en el papel de Mussetta en *La Bohème* en el Teatro Marrucino de Chieti.

En 1999 interpretó a Mimi, en la *Bohème*, en los teatros de Pádua, Adria, Lonigo y Legnago.

En el 2000 fue finalista en el V Concurso María Callas convocado por la RAI para celebrar el año Verdiano.

En el 2001 participó en una Gala Verdiana con l'Orchestra del Teatro La Fenice di Venezia en Tokio y cantó en *Il Trovatore* en el Teatro de la Ópera de Roma, y fue *Luisa Miller* en los teatros de Como, Pavía, Piacenza, Cremona y Brescia, y a continuación participó en *La Misa de Réquiem* de Verdi bajo la dirección de Romano Gandolfi en Parma, Reggio Emilia y Piacenza.

En el 2002 cantó en *Il Trovatore* en el Teatro Sao Carlo de Lisboa y en Busseto en el Teatro di Villa Pallavicino, y debutó con *Otello* en el Teatro Verdi de Sassari.

En enero de 2003 ha interpretado la *Petite Messe Solemnelle* de Rossini en el Teatro Filarmónico di Verona.

Lleva varios años colaborando con I Solisti Veneti de Claudio Scimone. En el jubileo de esta formación la RAI TRE retransmitió el concierto de I Solisti Veneti con Katia Pellegrino dirigidos por Claudio Scimone, en el que, se interpretaron obras de Vivaldi y Pergolesi.

PROGRAMA

I

Albinoni.....Concierto op 9, nº 2
para oboe y cuerda

Allegro

Largo

Presto

Oboe solista: Gianni Viero

Vivaldi.....Concierto en sol mayor, RV 532
para dos mandolinas y cuerda

Allegro

Andante

Allegro

Solistas: Ugo Orlandi, mandolina
María Cleofe Miotti, mandolina

PaganiniVariaciones sobre "El Carnaval de Venecia" op. 10
para violín y cuerda

Solista: Lucio Degani, violín

II

Haendel....."Lascia ch'io pianga"
para soprano y cuerda

Luigi Boccherini.....Stabat Mater op. 61
para soprano y cuerda (Primera versión, 1781)

ALBINONI, Tomaso Giovanni (Venecia, 1671- 1751)

Concierto op. 9, n° 2, para oboe y cuerda

Nació Albinoni en el seno de una familia acomodada de comerciantes y terratenientes. Muy joven recibió lecciones de canto y de violín aunque se le consideraba como un *dilittanti* dado que por su posición social y económica no necesitaba ejercer como músico. Pero su dedicación excesiva a ella y su matrimonio con una soprano Margarita Rimondi, con la que tuvo seis hijos, hizo que su padre le desheredara, pasando la familia momentos difíciles.

Sin embargo pronto se convirtió en uno de los compositores más importantes de la época junto a Vivaldi y a Corelli. Tuvo un gran éxito en toda Europa donde sus obras fueron muy apreciadas, a pesar de ser muy conservadoras; aunque quizás por ello; y de preferir siempre los esquemas consagrados y nunca los innovadores.

Compositor prolífico, escribió cerca de ochenta óperas, cuarenta cantatas, alrededor de ochenta sonatas, sesenta conciertos entre los que hay que destacar los conciertos para oboe y para violín. La frescura de sus melodías hizo que muchos compositores venideros, entre ellos Bach, utilizase algunos de sus temas como ejercicio de armonía para sus alumnos y como inspiración para al menos dos de sus fugas.

Abandonó sus actividades públicas a los setenta años y su salud se fue deteriorando hasta su fallecimiento tras más de dos años postrado en la cama.

VIVALDI, Antonio (Venecia, 1678 - Viena, 1741)

Concierto en sol mayor, RV 532 para dos mandolinas y cuerda.

Giovanni Vivaldi, casado con Camilla Calicchio, se ganaba la vida como peluquero, pero sus raíces estaban en Breschia, famosa por sus fabricantes de violines, y donde él fue un violinista de renombre. Tuvo seis hijos, pero solo Antonio, el primogénito, heredó el don de la música.

Cuando Antonio, el futuro "*prete rosso*", tenía solo siete años su padre ya no trabajaba como peluquero, sino como violinista en la capilla de San Marcos, considerada como el corazón de la música de la ciudad: Venecia.

Venecia era una de las mejores ciudades en aquel tiempo, para cultivarse personalmente, y aún más como músico. Construida en islas y enlazada por cientos de puentes, se convertía en el sitio perfecto para miles de mercaderes, de espectáculos, de procesiones. Su ruido, sus sonidos, su continua fiesta, el fresco de sus calles angostas, los cantos de la gente mientras estaba trabajando en sus diversos oficios eran motivos continuos de inspiración.

Los grandes palacios, las grandes y majestuosas iglesias que conformaban la arquitectura del Gran Canal por donde el *doge* se pasaba en su góndola dorada mientras las trompetas sonaban, hasta llegar al mar y lanzar su anillo al agua como símbolo del matrimonio de Venecia con el mar, lo que era el origen de toda su gloria, de todo su renombre. ¡Qué lejos estaba la obra de Thomas Mann: *Muerte en Venecia* y su canto a la triste decadencia de la ciudad!

La música de Vivaldi es como la ciudad de su juventud: luminosa, alegre, despreocupada de ataduras de estilo y de escuelas. La música de Vivaldi es solo fiel a la vida, a la vida por si misma, a la sensación de felicidad que debería siempre acompañarnos al contemplarla y al sentirla en nuestro interior. Y nada mejor que experimentar estas sensaciones escuchando con amor, como hace el compositor, los cambios de la naturaleza que él supo plasmar tan maravillosamente en sus famosas "*Cuatro Estaciones*".

Hay un dicho italiano bellísimo: "*Prima di azionare la bocca assicurarsi che il cervello sia inserito*". Pero seguramente Richard Strauss no lo conocía cuando dijo que "Vivaldi era un músico que había compuesto quinientas veces el mismo concierto" Quinientas veces, efectivamente, su canto a la vida. Y todavía fueron pocas.

PAGANINI, Niccolò (Genova, 1782-Niza, 1840)

Variaciones sobre "El Carnaval de Venecia" op. 10 para violín y cuerda

Paganini era genovés y de tal modo genial como violinista que corrieron acerca de él fantásticos relatos sobre hechizos y colaboraciones sobrenaturales en su arte de virtuoso. Su principal contribución a la música fue el desarrollo de la técnica de los instrumentos de cuerda, sin que su obra creada ofrezca particular importancia.

"*Las Variaciones sobre el Carnaval de Venecia*" glosan una melodía popular que Paganini oyó en esa ciudad a comienzos del siglo XIX y que, por haberle impresionado, difundió por todas partes tocándola en su violín y logrando hacerla popular. En la ópera "*La reina Tapace*", de Massé, escrita en 1856, está incluida como aria vocal. "*El Carnaval de Venecia*", de Ambrosio Thomas, basa en ella su obertura.

HAENDEL, George Friedrich (Halle, 1685-Londres, 1759)

"Lascia ch'io pianga" para soprano y cuerda

De familia acomodada, pero carente de tradición musical; hombre prudente; buen luterano; respetuoso con las costumbres; obediente con las decisiones de su padre, aunque le contrariasen; concededor de los libros sagrados; arropado siempre por su madre y por sus hermanos; pasó Haendel sus primeros años en Halle, donde nació, tratando con todos los pobres medios que tenía allí, de dominar el clave, el violín, el oboe, el contrapunto y la instrumentación; pues ni siquiera el aplauso y la admiración, cuando solo era un niño de once años, en Berlín, del rey Federico III, consiguieron que su padre le permitiese salir de su ciudad, donde soñaba que su hijo ejerciese una brillante carrera como abogado.

Curiosamente, y a pesar de esa oposición, (los padres nunca saben; sabemos; ni sabrán los que hoy son solo hijos; como acertar), prohibición en el caso del compositor prusiano gustosa y obedientemente aceptada; se convirtió luego el joven provinciano en un músico internacional llegando a ser un súbdito británico enterrado en la abadía de Westminster

con todos los honores y con la asistencia a sus funerales de más de tres mil personas.

Antes de ir a Londres trabajó en Hamburgo sumisamente y a pesar de sus pocas aptitudes, como letrado, pero allí descubrió lo que ya sospechaba: sus deseos insatisfechos de escribir y de dedicarse a la ópera. Después estuvo en Italia, que a pesar de su amistad y admiración por Domenico Scarlatti le defraudó; visitó Innsbruck, fue maestro de capilla del elector de Hannover "con permiso para estar ausente durante doce meses o más, si lo deseaba, y para donde quisiera ir". El elector palatino de Dusseldorf le intentó conquistar para su corte, y finalmente embarcó desde Holanda para Londres donde no era ningún desconocido pero donde no tenía más ayuda que la del administrador del teatro del Queen's; la del polifacético hombre de teatro Aaron Hill; y la suerte de que sus primeros meses de estancia coincidiesen con Nicolini Grimaldi, castrado con grandes dotes interpretativas con quien estrenó "*Rinaldo*", con música suya anterior como "*Lascia ch'io pianga*" que escucharemos hoy.

Y tras varios viajes a Hannover, y alguna corta estancia en Roma se convenció de que su vida estaba en Londres, e incluso poco a poco su apellido se convirtió en Händel.

BOCCHERINI, LUIGI (Lucca, 1743 - Madrid, 1805)

Stabat Mater op. 61 para soprano y cuerda (Primera versión, 1781)

Es frecuente que las personas dediquen toda su vida a una misma actividad y que la ejerzan siempre en la misma ciudad. Sin embargo, los norteamericanos hace tiempo que han modificado esta costumbre, y son muchos los que se mudan de casa cada diez años y la amoldan a sus nuevas necesidades; son muchos los que al comprender que son demasiado mayores para continuar, por ejemplo, siendo cirujanos al fallarles las manos, pero no la mente, se hacen economistas o abogados o incluso políticos.

Este "american way of life" está llegando a nuestra vieja piel de toro. Jaime Tortella, el autor de una original investigación sobre Boccherini; nació y estudió en Madrid el bachiller y la carrera de Ciencias Físicas. Después se fue a trabajar a Barcelona y ahora vive en el campo. Cuando

se cansó de la aridez de las "Ciencias"; él, que pertenecía a una familia de "Letras"; se dedicó al estudio de las mucho más entretenidas "Bellas Artes", y hoy son muchos los centros culturales, las universidades y las revistas especializadas los que se disputan su colaboración como musicólogo.

Pero, afortunadamente, en lo que no ha cambiado es en su interés, siempre sincero y generoso, por las penas y las alegrías de los demás, aunque estén lejos.

Jaime Tortella, en la separata la Revista de Musicología de diciembre de 1998, propone la necesidad de buscar fuentes alternativas a los archivos catedralicios, a los depósitos documentales conocidos, a la bibliografía ordinaria, y establece nuevas líneas de estudio en el terreno de la musicología histórica al profundizar las relaciones entre el compositor hispano-italiano Luigi Boccherini y el Banco Nacional de San Carlos; un caso insólito de inversión financiera oculto hasta hace muy poco.

Desmiente, Tortella, en un estudio exhaustivo; muy bien documentado gracias a los libros de contabilidad que se conservan en el Banco de España; espléndidamente estructurado y expuesto; la pretendida pobreza del compositor, cuando falleció su mecenas, el Infante don Luis de Borbón, hermano del rey Carlos III; mito este, el de la precariedad e incluso indigencia del compositor, que ha llegado hasta nuestros días, quizás por una aparente falta de fuentes documentales y por la reiteración de las ya conocidas hasta la saciedad.

Una prueba efectuada demuestra que una simple tos, medida instrumentalmente, equivale a la intensidad de una nota mezzoforte emitida por una trompa. Esto mismo utilizando un pañuelo para cubrir la boca, equivale a un ligero pianísimo. Muchas gracias por su colaboración.



SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE

Próximo concierto

Jueves 27 de marzo 2003 - Teatro Principal

ORQUESTA DE VALENCIA

PINCHAS STEINBERG, director

ELISABET LEONSKAJA, piano

Avance de programación curso 2002 - 2003

- Ma. 1 - IV - 03 CUARTETO DE TOKIO con JOAN ENRIC LLUNA, clarinete
Ma. 22 - IV - 03 MANUEL BARRUECO, guitarra
Lu. 5 - V - 03 MARÍA JOAO PIRES, piano
Lu. 12 - V - 03 ZOLTAN KOCSIS, piano
Ju. 22 - V - 03 ORQUESTA DE VALENCIA
MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ, director
WIBI SOERJADI, piano
Vi. 30 - V - 03 JORGE FUSTER PÉREZ, saxofón
Premio Interpretación Sociedad de Conciertos 2002

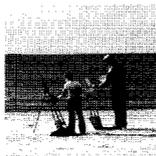
Este avance es susceptible de modificaciones.



Vuestra confianza en la CAM hace realidad importantes Obras Sociales.

Cada vez que realizas una operación en la CAM, colaboras con el desarrollo medioambiental, social y cultural de tu comunidad. Mejoras el entorno, facilitas la integración social de quienes más lo necesitan y fomentas el desarrollo de las culturas, el arte y el pensamiento.

Gracias a tu confianza en la CAM, se hacen realidad importantes Obras Sociales. Para beneficio de todos.



Obras Sociales CAM. Por ti, para todos.

www.cam.es



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

OBRAS SOCIALES